

联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/C.5/32/32
31 October 1977
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十二届会议
第五委员会
议程项目 100

提议的一九七八——一九七九两年期方案预算

因贸易和发展理事会在日内瓦举行的第九届特别会议第一期会议所作决定而提出的第 26B 款（日内瓦房地体的改建和改良订正概算

秘书长的报告

1. 大会在一九七六年十二月二十一日第 31/159 号决议中，除了别的以外，认可了联合国贸易和发展会议一九七六年五月二十八日第 86(IV) 号决议，并决定把阿拉伯文列为贸发会议机构，特别是贸发会议、贸易和发展理事会及其各主要委员会各届会议的正式语文和工作语文。因此，联合国日内瓦办事处的各个会议室必须改建，使每个会议室里都有六种语文的口译设备。

2. 目前，万国宫只有四个大的会议室（十七、十八、十九、二十）有数量充足设备齐全的口译间，可以容纳阿拉伯文。因此，非正式的协商和贸发会议的小型会议都必须在这些大的会议室举行。

3. 贸易和发展理事会在一九七七年九月十日第四八二次会议上通过的决定中表示忧虑地注意到，目前因为没有小的会议室有设备可供贸发会议六种正式语文的口译，使联合国贸易和发展会议（贸发会议）永久机构的协商和谈判工作受到严重阻碍（A/32/15，第二卷，附件一）。关于这一点，理事会请联合国秘书长向

大会第三十二届会议建议作为一九七八年的优先事项，采取措施保证万国宫E大楼目前有五种语文口译设备的各个小会议室之中，至少先改建一个，使它装有六种语文的口译设备。

4. 新大楼七个较小的会议室（二十一至二十七）的技术调查指出，以其中五个（二十二至二十五及二十七）而言，如果要增建一个口译间，就必须进行建筑上和技术上很复杂的改动，费用极高。其余两个会议室（二十一和二十六）是七个会议室中最大的两个，只需要合理的费用就能够进行必需的改建。以2.51瑞士法郎对1美元的兑换率计算，第二十一会议室和第二十六个会议室的估计改建费用分别是56,000美元和71,000美元。

5. 按照贸易和发展理事会的决定，鉴于第二十一会议室所需费用较少，兹建议在一九七八年改建这个会议室，以供进行六种语文的口译，全部费用为56,000美元，估计如下：

	美元
建筑费	14,000
电器设备	4,000
空气调节设备	28,000
口译设备	10,000
共计	<u>56,000</u>
